

中华人民共和国签证申请表

Visa Application Form of the People's Republic of China

照片/Photo

申请人必须如实、完整、清楚地填写本表格。请逐项在空白处用中文或英文大写字母打印填写，或在□内打√。如有关项目不适用，请写“无”。

The applicant should fill in this form truthfully, completely and clearly. Please type the answers in Chinese or capital English letters in the space provided or tick (√) the relevant box to select. If some of the items do not apply, please type N/A or None.

一、个人信息 Personal Information

1.1 姓名/Name	1.1A 姓/Last name as in passport:	1.1B 中间名/Middle name:	1.1C 名/First name as in passport:	
	1.1D 别名或曾用名/Other name(s):		1.1E 本族裔语言姓名/Name in native language:	
1.2 出生日期/Date of birth (yyyy-mm-dd):		1.3 性别/Gender: <input type="checkbox"/> 男/Male <input type="checkbox"/> 女/Female		
1.4 出生地点/ Place of birth	1.4A 国家或地区/Country/Region:	1.5 婚姻状况/Marital status: <input type="checkbox"/> 已婚/Married <input type="checkbox"/> 单身/Single <input type="checkbox"/> 离异/Divorced <input type="checkbox"/> 丧偶/Widowed <input type="checkbox"/> 其他/Other(Please specify):		
	1.4B 省份/Province/State:			
	1.4C 城市/City:			
1.6 国籍/Nationality	1.6A 现有国籍/Current nationality:	1.6E 曾有国籍/Former nationality(ies):		
	1.6B 国籍身份证件号码/National ID number:	1.6F 如曾有中国国籍，请提供以下信息/Please provide the following information if you had Chinese nationality: 中文姓名（请用中文填写）/Chinese name (in Chinese):		
	1.6C 其他国籍/Other nationality(ies):	曾有中国身份证件号码/Former Chinese ID number:		
	1.6D 其他国籍身份证件号码/ID number of other nationality(ies):	曾持有的最后一本中国护照号码/The number of your last Chinese passport:		
1.7 护照信息/ Passport	1.7A 护照/旅行证件类型/Type of passport/travel document: <input type="checkbox"/> 外交/Diplomatic <input type="checkbox"/> 公务/Service <input type="checkbox"/> 官员/Official <input type="checkbox"/> 特别/Special <input type="checkbox"/> 普通/Ordinary <input type="checkbox"/> 其他证件（请说明）/ Others(Please specify):		1.7C 签发国家或地区/Issuing country or region:	
	1.7B 护照/旅行证件号码/Passport/travel document number:		1.7D 签发地点/Issuing place:	
			1.7E 签发机关/Issuing authority:	
			1.7F 签发日期/Issuing date:	1.7G 失效日期/Expiration date:
1.8 曾丢失护照/ 旅行证件/ Lost passport/travel document	1.8A 是否曾丢失或遗失旅行证件? /Have your ever lost a passport/travel document? <input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No			
	1.8B 如是，证件号码是/If yes, what is (are) the number(s) of the lost document(s)?:	1.8C 证件签发机关/Issuing authority(ies) of the lost document(s):		

二、申请信息 Application Information

2.1 是否申请加急服务/Express and urgent service: <input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No 如是，请选择/If yes, please choose: <input type="checkbox"/> 加急/Express <input type="checkbox"/> 特急/Urgent		
2.2 申请签证信息/ Visa details	2.2A 申请签证的有效期/Validity: _____月/month(s)	2.2C 次数/Entries: <input type="checkbox"/> 1次/Single <input type="checkbox"/> 2次/Double <input type="checkbox"/> 多次/Multiple
	2.2B 申请的最长停留期/Maximum duration of stay: _____日/day(s)	

2.3 申请签证种类及主要来华事由/Types of visa and major purpose of your visit to China		
<input type="checkbox"/> (L) 旅游/Tourism	<input type="checkbox"/> A 个人旅游/Independent tour <input type="checkbox"/> B 团体旅游/Group tour	
<input type="checkbox"/> (M) 商业贸易活动/ Commercial trade activities	<input type="checkbox"/> A 贸易活动/Trade <input type="checkbox"/> B 参加比赛/Participating in competition(s) <input type="checkbox"/> C 其他商业活动/Other commercial activities	
<input type="checkbox"/> (F) 交流、访问、 考察等/ Exchanges, visits, study tours or other relevant activities	<input type="checkbox"/> A 学术交流活动/Academic exchanges <input type="checkbox"/> B 文化交流活动(如交流性演出)/Cultural exchanges (e.g. non-profit performance) <input type="checkbox"/> C 宗教交流活动/Religious exchanges <input type="checkbox"/> D 非政府组织交流活动/NGO activities <input type="checkbox"/> E 志愿者、义工(不超过90日)/Volunteering (for no more than 90 days) <input type="checkbox"/> F 持《外国专家来华邀请函》的外国专家/Foreign expert with pre-approved invitation letters <input type="checkbox"/> G 地理测绘活动/Geographic surveying and mapping activities	
<input type="checkbox"/> (Q1, Q2) 中国公民或具有中国永久居留资格的外国人的家庭成员或亲属/ Family member or relative of Chinese citizen(s) or foreigner(s) with permanent residence status in China	<input type="checkbox"/> A 因家庭团聚申请入境居留的中国公民的家庭成员/Family member of Chinese citizen(s) who applies for residence in China for family reunion <input type="checkbox"/> B 因家庭团聚申请入境居留的具有中国永久居留资格的外国人的家庭成员/Family member of foreigner(s) with permanent residence status in China who applies for residence in China for family reunion <input type="checkbox"/> C 因寄养等原因申请入境居留的人员/Person who applies for residence in China for fosterage <input type="checkbox"/> D 入境短期探亲的居住在中国境内的中国公民的亲属/Relative of Chinese citizen(s) living in China who applies for a short-term visit <input type="checkbox"/> E 入境短期探亲的具有中国永久居留资格的外国人的亲属/Relative of foreigner(s) with permanent residence status in China who applies for a short-term visit	请同时填写如下信息/ Please provide the following information: 中国公民/寄养委托人/具有永久居留资格的外国人姓名/Name of the Chinese citizen(s)/Guardian(s)/Foreigner(s) with permanent residence status: 与您的关系/Relationship to you: 身份证或居留证件号码/ID or residence permit(s) number:
<input type="checkbox"/> (S1, S2) 中国境内停留居留的外国人的家庭成员或因其他私人事务需要在中国境内停留的人员/ Family member of foreigner(s) staying or residing in China or person who needs to come to China for other personal matters	<input type="checkbox"/> A 入境长期探亲的因工作、学习等事由在中国境内居留的外国人的配偶、父母、未满18周岁的子女、配偶的父母/Spouse, parent, child under the age of 18 or parent-in-law of foreigner(s) residing in China for work, study or other purposes who applies for a long-term visit to China <input type="checkbox"/> B 因其他私人事务需要在中国境内居留的人员/Person who needs to reside in China for other personal matters <input type="checkbox"/> C 入境短期探亲的因工作、学习等事由在中国境内停留居留的外国人的家庭成员/Family member of foreigner(s) staying or residing in China for work, study or other purposes who applies for a short-term visit to China <input type="checkbox"/> D 因其他私人事务(如处理诉讼、继承、医疗事务、打理在华房产等)需要在中国境内停留的人员/To stay in China for other personal matters, such as handling litigation, inheritance, real estate or taking medical treatment in China	请同时填写如下信息/ Please provide the following information: 被探望人姓名/Name of the residing foreigner(s): 与您的关系/Relationship to you: 居留证件号码/Residence permit(s) number: 私人事务(若选B或D项,请说明)/If B or D, please specify personal matters:
<input type="checkbox"/> (Z) 工作/ Work	<input type="checkbox"/> A 入境工作的外国专家/Foreign expert working in China <input type="checkbox"/> B 营业性演出/For commercial performance <input type="checkbox"/> C 外国企业常驻中国代表机构的首席代表、代表/Chief representative or representative of foreign companies <input type="checkbox"/> D 海上石油作业/Offshore oil operations <input type="checkbox"/> E 志愿者、义工(超过90日)/Volunteering (for more than 90 days) <input type="checkbox"/> F 其他取得中国政府主管部门颁发的工作许可入境工作的人员/Other foreigner working in China with the Work Permit issued by the Chinese government	
<input type="checkbox"/> (X1, X2) 学习/Study	<input type="checkbox"/> A 长期学习(超过180日)/Long term study (for more than 180 days) <input type="checkbox"/> B 短期学习(不超过180日)/Short term study (for no more than 180 days)	
<input type="checkbox"/> (J1, J2) 记者/Journalist	<input type="checkbox"/> A 入境进行短期采访报道的外国记者/Foreign journalist who comes to China for short-term news coverage <input type="checkbox"/> B 外国常驻中国新闻机构的外国常驻记者/Resident foreign journalist of permanent offices of foreign news agencies in China	
<input type="checkbox"/> (C) 乘务/Crew member	<input type="checkbox"/> A 国际列车乘务员/Crew member performing duties on board an international train <input type="checkbox"/> B 国际航空器机组成员/Crew member performing duties on board an international aircraft <input type="checkbox"/> C 国际航行船舶的船员及船员随行家属/Crew member performing duties on board an international vessel and the accompanying family member <input type="checkbox"/> D 从事国际道路运输的汽车驾驶员/Vehicle driver engaged in international transportation services	
<input type="checkbox"/> (G) 过境/Transit	经中国过境/Transit through China	
<input type="checkbox"/> (D) 永久居留/ Permanent residence	入境永久居留的人员/Person who comes to China for permanent residence	
<input type="checkbox"/> (R) 人才/ Foreigner of high talent or specialist	国家需要的外国高层次人才和急需紧缺专门人才/Foreigner of high talent who is needed, or specialist who is urgently needed, by the State 人才引进计划名称/ Name of the recruitment programme of global experts:	

<input type="checkbox"/> 外交签证/ Diplomatic visa	<input type="checkbox"/> A 应邀入境访问的外国国家元首、政府首脑、外交部长以及其他具有同等身份的官员及随行配偶、未成年子女/Head of state or government, foreign minister or other official with equivalent rank invited for official visits and accompanying spouse or child under the age of 18 <input type="checkbox"/> B 持外交护照或相应国际旅行证件因公务事由入境的外国、国际组织官员其随行配偶、未成年子女/Government official, official of international organisations holding diplomatic passport or other corresponding travel document visiting China for official purposes and accompanying spouse or child under the age of 18 <input type="checkbox"/> C 外交信使及领事信使/Diplomatic courier or consular courier <input type="checkbox"/> D 因其他外交事由入境的人员/Other personnel visiting China for diplomatic purposes
<input type="checkbox"/> 公务签证/ Official visa	<input type="checkbox"/> A 持公务(官员)护照或相应国际旅行证件因公务事由入境的外国、国际组织官员及随行配偶、未成年子女/Government official, official of international organisations holding service/official passport or other corresponding travel document visiting China for official purposes and accompanying spouse or child under the age of 18 <input type="checkbox"/> B 根据中国政府与外国政府或国际组织签订的协议, 入境执行中外合作交流项目的持外交、公务(官员)护照的外国、国际组织官员及随行配偶、未成年子女/Holder of diplomatic, service/official passport visiting China to implement programme of exchange and cooperation according to relevant agreements between China and other countries or international organisations and accompanying spouse or child under the age of 18 <input type="checkbox"/> C 应邀入境执行中外军事交流合作项目的人员及随行配偶、未成年子女/Military personnel invited to implement military programme of exchange and cooperation and accompanying spouse or child under the age of 18 <input type="checkbox"/> D 因其他公务事由入境的人员/Other personnel visiting China for official purposes
<input type="checkbox"/> 与驻华使领馆、国际组织驻华机构相关的人员/ Resident diplomat, staff, employee or intern of foreign diplomatic/consular missions or international organisations and accompanying member	<input type="checkbox"/> A 外国驻华使领馆常驻外交官、领事官、行政技术人员、国际组织驻华机构常驻人员/Resident diplomat, consular officer, administrative and technical staff, or employee of international organisations in China <input type="checkbox"/> B 常驻人员的随居配偶或未成年子女/Spouse or child under the age of 18 accompanying the personnel <input type="checkbox"/> C 常驻人员的其他随任亲属/Other accompanying relative of personnel <input type="checkbox"/> D 作为配偶、未成年子女及其他亲属短期探望驻华使领馆的常驻人员/Spouse, child under the age of 18 or other relative visiting resident diplomat(s) for a short term <input type="checkbox"/> E 驻华使领馆、国际组织驻华机构雇佣的雇员或私人雇员/Employee or personal employee in foreign diplomatic/consular missions or international organisations <input type="checkbox"/> F 作为实习生在驻华使领馆短期工作/Working as a short-term intern in foreign diplomatic/consular missions
<input type="checkbox"/> 其他事由/ Other purposes	(请说明)/(Please specify)

礼遇签证由签证机关决定, 颁发给需要给予礼遇的人员。/
 Courtesy visas are issued to personnel entitled for certain courtesies upon the decisions of Chinese visa-issuing authorities.

三、工作情况 Work Information

3.1 当前职业/ Current occupation: <input type="checkbox"/> 商人/Businessperson <input type="checkbox"/> 公司职员/Company employee <input type="checkbox"/> 演艺人员/Entertainer <input type="checkbox"/> 工人/农民/Industrial/Agricultural worker <input type="checkbox"/> 学生/Student		<input type="checkbox"/> 议员/Member of parliament <input type="checkbox"/> 政府官员/Government official <input type="checkbox"/> 非政府组织人员/NGO staff <input type="checkbox"/> 军人/Military personnel <input type="checkbox"/> 宗教人士/Religious personnel <input type="checkbox"/> 新闻从业人员/Staff of media	<input type="checkbox"/> 乘务人员/Crew member <input type="checkbox"/> 自雇/Self-employed <input type="checkbox"/> 无业/Unemployed <input type="checkbox"/> 退休/Retired <input type="checkbox"/> 其他(请说明)/Other (Please specify):	
3.2 年收入/Annual income:				
3.3 工作经历(按时间顺序从最近工作开始)/Work experience (list in reverse chronological order)				
3.3A 日期/Date		3.3B 单位/公司的名称及地址/ Name and address of your current and previous employers	3.3C 职位/ Position	3.3D 职责/ Duty
从/From	到/To			
可另附纸说明/List on a separate page if there is not enough space				

四、教育背景 Education

4.1 会说何种语言/ Language skills				
4.2 自高中以来的学习经历（按时间顺序从最近学习经历开始）/Education experience since high school (list in reverse chronological order)				
4.2A 日期/Date		4.2B 学校的名称及地址/ Name and address of institution	4.2C 学历/学位/ Diploma/degree	4.2D 专业/ Major
从/From	到/To			
可另附纸说明/List on a separate page if there is not enough space				

五、家庭情况 Family Information

5.1 现家庭住址/ Current residence address	5.1A 国家或地区/Country/Region:		5.1B 省份/Province/State:		
	5.1C 城市/City:		5.1D 邮政编码/Postal code:		
	5.1E 街道及门牌号/No./Street/Avenue:				
5.2 电话号码/Phone number:			5.3 手机号码/Mobile phone number:		
5.4 电子邮箱/E-mail address:					
5.5 家庭成员/Family member(s)					
关系/ Relationship	姓名/ Name	国籍/ Nationality	职业/ Occupation	出生日期/ Date of birth	在中国境内的地址/ Address in China
5.5A 配偶/Spouse					
5.5B 父亲/Father					
5.5C 母亲/Mother					
5.5D 子女/Child					
可另附纸说明/List on a separate page if there is not enough space					

六、旅行信息 Travel Information

6.1 行程/Itinerary	6.1A 抵达日期/Date of arrival:		6.1B 抵达车/船/飞机班次/Arrival train /ship /flight number:		6.1C 抵达城市/City of arrival:
	6.1D 离境日期/Date of departure:		6.1E 离境车/船/飞机班次/Departure train /ship /flight number:		6.1F 离境城市/City of departure:
	6.1G 停留城市/City	6.1H 地址/Address		6.1J 到达日期/Date of arrival	6.1K 离开日期/Date of departure
可另附纸说明/List on a separate page if there is not enough space					
6.2 中国境内邀请方/联系人或组织/酒店或暂住所/ Inviting person or organisation / hotel or temporary residence in China	6.2A 姓名或名称/Name:			6.2B 与您的关系/Relationship to you:	
	6.2C 电话号码/Phone number:			6.2D 电子邮箱/E-mail address:	
	6.2E 地址（城市、省/自治区、邮政编码）/Address (city, province /state, postal code):				
	6.2F 被授权单位邀请函号码/Serial number of invitation letter of the authorized unit:				

6.3 紧急联系人/ Emergency contact	6.3A 紧急联系人姓名/Name of the emergency contact:		6.3B 与您的关系/Relationship to you:		
	6.3C 电话号码/Phone number:		6.3D 电子邮箱/E-mail address:		
	6.3E 地址(城市、省/自治区、国家/地区、邮政编码)/Address (city, province/state, country/region, postal code):				
6.4 国内/国外担保人/ Domestic/ foreign sponsor	6.4A 担保人类型/Type of sponsor: <input type="checkbox"/> 个人/Individual <input type="checkbox"/> 组织/Organisation		6.4B 姓名或名称/Name:		
	6.4C 与您的关系/Relationship to you:		6.4D 电话号码/Phone number:	6.4E 电子邮箱/E-mail address:	
	6.4F 地址(城市、省/自治区、国家/地区、邮政编码)/Address (city, province/state, country/region, postal code):				
6.5 同行人的 Travel companion(s)	6.5A 是否有同行者/Are you travelling with someone else? <input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No				
	6.5B 同行者姓名/ Name of the travel companion				
	6.5C 性别/Gender	<input type="checkbox"/> 男/Male <input type="checkbox"/> 女/Female	<input type="checkbox"/> 男/Male <input type="checkbox"/> 女/Female	<input type="checkbox"/> 男/Male <input type="checkbox"/> 女/Female	<input type="checkbox"/> 男/Male <input type="checkbox"/> 女/Female
	6.5D 出生日期/ Date of birth				
	6.5E 同行者是否使用 同本护照的偕行人/ Will the person use the same passport?	<input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No	<input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No	<input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No	<input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No
	6.5F 如是, 请将偕行人 照片粘贴在此/ If yes, please affix their photos	偕行人 1 照片 Photo of person 1 sharing the same passport	偕行人 2 照片 Photo of person 2 sharing the same passport	偕行人 3 照片 Photo of person 3 sharing the same passport	偕行人 4 照片 Photo of person 4 sharing the same passport

七、以往旅行信息 Travel Information in the past

7.1 近三年以来 来华经历/ Previous travels to China in the past 3 years	7.1A 是否来过中国/Have you ever been to China? <input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No			
	7.1B 到访城市/Cities visited	7.1C 抵达日期/Date of arrival	7.1D 离境日期/Date of departure	
可另附纸说明/List on a separate page if there is not enough space				
7.2 原签证信息/ Previous Chinese Visa	7.2A 是否曾获得中国签证/Have you ever been issued a Chinese visa? <input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No (如是, 请提供最近一次中国签证的详细信息)/(If yes, please give details of your latest Chinese visa)			
	7.2B 签证种类/Type of Visa:	7.2C 签证号码/Number of Visa:		
	7.2D 签发地点/Place of issue:	7.2E 签发日期/Date of issue:		
	7.2F 申请中国签证时是否曾被采集十指指纹/Have you ever been fingerprinted when applying for a Chinese visa? <input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No			
7.2G 是否曾获得中国居留证件/Have you ever been issued a Chinese resident permit? <input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No 如是, 请提供居留证件号码/If yes, please provide your resident permit number:				
7.3 有效的其 他国家签证 /Valid other country's visa	是否持有仍在有效期内的其他国家签证/Do you currently hold any valid visas issued by other countries? <input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No 如是, 请列举/If yes, please list below:			
7.4 近五年曾 访问的国家 /Countries visited in the past 5 years	过去 5 年是否到访过其他国家/Have you traveled to any other countries in the past 5 years? <input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No 如是, 请列举/If yes, please list below:			

八、其他事项 Other Information

8.1 是否曾经被拒绝签发中国签证,或被拒绝进入中国? Have you ever been refused a visa for China, or been refused entry into China?	<input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No (如是,请详细说明)/(If yes, please specify)
8.2 是否曾被注销过中国签证?/Has your Chinese visa ever been cancelled?	<input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No (如是,请详细说明)/(If yes, please specify)
8.3 是否曾非法入境中国或在华非法滞留、非法就业?/Have you ever entered into China illegally, overstayed, or worked illegally?	<input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No (如是,请详细说明)/(If yes, please specify)
8.4 是否在中国或其他国家有犯罪记录?/Do you have any criminal record in China or any other country?	<input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No (如是,请详细说明)/(If yes, please specify)
8.5 是否有严重精神障碍或传染性疾病? /Do you have any serious mental disorder or infectious disease?	<input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No (如是,请详细说明)/(If yes, please specify)
8.6 近 30 日内是否前往过流行性疾病传染的国家或地区? /Have you ever visited countries or territories affected by infectious diseases in the last 30 days?	<input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No (如是,请详细说明)/(If yes, please specify)
8.7 是否曾服务于或参加过准军事性组织、民间警戒单位、游击队或叛乱组织,或曾经是其中成员之一? /Have you served or participated in any paramilitary organisations, civil armed units, guerrilla forces or rebellion organisations, or been a member thereof?	<input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No (如是,请详细说明)/(If yes, please specify)
8.8 是否具有枪械、炸药、核装置、生物或化学方面的特殊技能或接受过特殊培训? / Do you have any special skills or have you ever been trained in the field of firearms, explosives, nuclear devices, biological or chemical products?	<input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No (如是,请详细说明)/(If yes, please specify)
8.9 是否曾在部队服役? /Have you ever served in the military? <input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No (如是,请提供以下信息)/(If yes, please provide the following information)	
8.9A 服役国家/Country of service:	8.9B 军种/Branch of service:
8.9C 军衔/Rank in military:	8.9D 军事特长/Military specialty:
8.9E 开始服役时间/Starting date of service (yyyy-mm-dd):	8.9F 结束服役时间/Ending date of the service (yyyy-mm-dd):
8.10 是否属于、捐助过或任职于任何职业机构、社会机构、慈善机构? / Have you belonged to, contributed to, or worked for any professional, social, or charitable organisations?	<input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No (如是,请详细说明)/(If yes, please specify)
8.11 是否属于一个党派或宗教团体? /Have you belonged to any parties or religious groups?	<input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No (如是,请详细说明)/(If yes, please specify)
8.12 是否有其他需要声明的事项? /Is there anything else you want to declare?	<input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No (如是,请详细说明)/(If yes, please specify)
(详细说明)/(Detailed description)	

九、签名及声明 Signature & Declaration

9.1 本人填写/For Applicant	
9.1A 声明/Declaration 我声明,我已阅读并理解此表所有内容要求,并愿就所填报信息和申请材料的真实性承担一切法律后果。 I hereby declare that I have read and understood all the questions in this application and shall bear all the legal consequences for the authenticity of the information and materials I provided. 我理解,能否获得签证、获得何种签证、入境次数以及有效期、停留期等将由领事官员决定,任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。 I understand that whether to issue a visa, type of visa, number of entries, validity and duration of each stay will be determined by consular official, and that any false, misleading or incomplete statement may result in the refusal of a visa or denial of entry into China. 我理解,签证申请加急服务须经领事官员批准,将加收相应费用。 I understand that express and urgent services of the visa application need approval of consular officials, and extra fees may apply. 我理解,根据中国法律,申请人即使持有中国签证仍有可能被拒绝入境。 I understand that, according to Chinese law, applicant may be refused entry into China even if a visa is granted. 我的签证申请将提交至位于 _____ (城市)的中国签证机关。 My application will be submitted at _____ (City) to the Chinese visa issuing authority. 申请人签名 Applicant's signature: _____ 日期 Date(yyyy-mm-dd): _____	
注: 未满 18 周岁的未成年人须由父母或监护人代签。 Note: The parent or guardian shall sign on behalf of a minor under the age of 18.	
9.2 代填人填写/For Person on the Applicant's Behalf	
9.2A 姓名/Name:	9.2B 与申请人的关系/Relationship with the applicant:
9.2C 地址/Address:	9.2D 电话号码/Phone number:
9.2E 声明/Declaration 我声明本人是根据申请人要求而协助填表,证明申请人理解并确认表中所填内容准确无误。 I declare that I have assisted in the completion of this form at the request of the applicant and that the applicant understands and agrees that the information provided is true and correct. 代填人签名/Signature: _____ 日期/Date(yyyy-mm-dd): _____	

中华人民共和国签证申请表
(二维码页)

Visa Application Form of the People's Republic of China
(Barcode Page)

此页须与签证申请表一同提交

Present together with the Application Form